

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA
SEDE QUITO**

**CARRERA:
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

**Trabajo de titulación previo a la obtención del título de: LICENCIADA EN
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN DOCENCIA BÁSICA
INTERCULTURAL BILINGÜE**

**TEMA:
MANUAL SOBRE CANTOS Y DANZAS ACHUAR. PROPUESTA
METODOLÓGICA PARA OCTAVO Y NOVENO DE EGB.**

**AUTORA:
IRARIT ESPERANZA TANCHIM YURANK**

**TUTORA:
ANNE PASCALE LASO CHENUT**

Quito, mayo del 2018

Cesión de derechos de autor

Yo, IRARIT ESPERANZA TANCHIM YURANK, con documento de identificación N° 1400595169, manifiesto mi voluntad y cedo a la Universidad Politécnica Salesiana la titularidad sobre los derechos patrimoniales en virtud de que soy autora del trabajo de titulación intitulado: "MANUAL SOBRE CANTOS Y DANZAS ACHUAR. PROPUESTA METODOLÓGICA PARA OCTAVO Y NOVENO DE EGB", mismo que ha sido desarrollado para optar por el título de: LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN DOCENCIA BASICA INTERCULTURAL BILINGUE, en la Universidad Politécnica Salesiana, quedando la Universidad facultada para ejercer plenamente los derechos cedidos anteriormente.

En aplicación a lo determinado en la Ley de Propiedad Intelectual, en mi condición de autor/es me/nos reservó/reservamos los derechos morales de la obra antes citada. En concordancia, suscribo este documento en el momento que hago entrega del trabajo final en formato impreso y digital a la Biblioteca de la Universidad Politécnica Salesiana.


.....

Nombre: Irarit Esperanza Tanchim Yurank

Cédula: 1400595169

Fecha: 09/04/18

Declaratoria de coautoría de la docente tutora

Yo declaro que bajo mi dirección y asesoría fue desarrollada, la propuesta metodológica, titulada MANUAL SOBRE CANTOS Y DANZAS ACHUAR. PROPUESTA METODOLÓGICA PARA OCTAVO Y NOVENO DE EGB realizado por IRARIT ESPERANZA TANCHIM YURANK, obteniendo un producto que cumple con todos los requisitos estipulados por la Universidad Politécnica Salesiana, para ser considerados como trabajo final de titulación.

Quito, abril 2018


Anne Pascale Laso Chenut

CI: 170730407-5

Dedicatoria

A los Padres Misioneros y las Hermanas Marianitas por su apoyo y cariño que me dieron para que culmine los estudios superiores y obtenga el título profesional que me permita ser útil para desarrollarme como profesional en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Fiscomisional Achuar, en el Centro de Apoyo Wasak'entsa.

Agradecimiento

Agradezco a mis hermanos/as con todo mi afán, por darme la oportunidad de vivir y seguir avanzando en mi formación que sea una persona profesional y seguir colaborando con las personas más necesitadas.

A la Universidad Politécnica Salesiana y a Pascale Lasso, por haberme orientado y dirigido en este trabajo investigativo.

Agradezco especialmente a las Señoras que saben los cantos, ellas, con sus enseñanzas, formaron en mí, conocimiento para continuar estudiando en perspectiva de servir a la sociedad Achuar.

Índice general

Introducción	1
1. Problema.....	3
1.1. Descripción de problema.....	3
1.2. Delimitación	5
1.3. Objetivos	7
1.3.1. General	7
1.3.2. Específicos	7
1.4. Importancia y alcances	7
2. Fundamentación teórica	9
2.1. La lengua y las prácticas artísticas de los achuar	9
2.2. ¿Cómo son los cantos achuar?	11
2.3. ¿Qué dice la educación intercultural sobre los cantos y las danzas?.....	13
2.4. ¿Cómo se deberían enseñar en el colegio?.....	14
3. Metodología.....	17
4. Resultados de las entrevistas	19
4.1. Entrevistas a los estudiantes	19
4.2. Resultados y análisis de las entrevistas:	21
4.2.1. ¿Qué es un Anent? ¿Cuál es su función en la cultura achuar?.....	21
4.2.2. ¿Cuáles son otros motivos por los que se cantan?	25
4.2.3. ¿Qué se hace antes de cantarlos?	27
4.2.4. ¿Cómo se enseñaba en la cultura los cantos?.....	27
4.2.5. ¿Cómo se clasifican los cantos?:.....	28
4.2.6. Cantos simples	29
4.2.7. Cantos para bailar.....	29

4.2.8.	Cantos de súplica.....	29
4.2.9.	Cantos de perdón.....	30
4.2.10.	¿Cómo son las danzas?.....	31
4.2.11.	¿Cómo se enseñaban las danzas y los instrumentos musicales?	33
4.2.12.	¿Cuándo se realiza una danza?.....	34
5.	Propuesta	35
5.1.	Akankamu Kichik.	35
5.1.1.	Pachitsuk Nampet (Cantos simples):	35
5.1.2.	Nampet nuwanu (Canto para la mujer)	36
	Nusha tiursam, itiursamea anchiasmesha/ ekemtumam/.....	40
5.2.	Akankamu Jimiar	41
5.2.1.	Nijiamkur Nampetai (Cantos para bailar).....	42
5.3.	Los cantos para el baile de las mujeres achuar.....	43
5.3.1.	Estos cantos se pueden cantar igualmente los hombres y las mujeres Achuar. 45	
5.4.	Akankamu kempatam.....	54
5.4.1.	Anent jikiamat (Canto de súplica)	54
5.5.	Akankamu yachintiuk	59
5.5.1.	Anent tsankur (Cantos de perdón).....	60
	Conclusiones	65
	Recomendaciones.....	66
	Referencias.....	67

Índice de anexos

Anexo 1. Una mujer Achuar enseñando a sus hijas a cantar Anent.....	69
Anexo 2. Una familia Achuar que saben culturalmente los canto de Anent.....	70
Anexo 3. Una mujer Achuar deshila el algodón	71
Anexo 4. Un hombre Achuar está enseñando los cantos de Anent.....	72
Anexo 5. Una mujer Achuar está dedicando el canto de Anent en forma imaginaria	73

Resumen

El trabajo está hecho para los estudiantes de octavo y noveno de Educación General Básica, porque nuestros jóvenes actuales no saben las canciones. En la tradición achuar existen anent (cantos) de súplicas, perdón, casería; además otros cantos para el trabajo y el baile; los achuar creemos que muchos de los problemas en el matrimonio suceden porque ya no se conocen estos cantos.

Otra razón para recuperar y fortalecer los conocimientos de nuestros mayores y jóvenes pueda valorizar y fortalecer su identidad.

Por estas razones, lo he dedicado principalmente a las jóvenes achuar, ellas pueden usar este material para enriquecer, de igual forma, les servirá a los compañeros docentes como material de apoyo en la enseñanza aprendizaje con los estudiantes.

El trabajo concluye con un producto, luego de mostrar los antecedentes de la problemática, los objetivos y los resultados de la investigación de campo. El producto tiene cuatro partes: la primera trata de cantos simples que se pueden cantar en cualquier momento en la casa y el trabajo, la segunda parte trata de los cantos para el baile en la fiesta familiar y actos públicos, la tercera parte trata de los Anent de súplica, los mismos que se dedican al esposo, esposa, hijos e hijas, cuando se encuentran lejos de su tierra natal, y la cuarta parte trata los Anent de perdón, para perdonar el adulterio, la matanza, criticas familiares, entre otros.

Abstract

This worksheet has been done for students on 8th and 9th grade of Basic General Education. The reason is, actually, young people don't know nothing about "Anents" (sacred songs), like "forgiveness songs", "work songs", "dancing songs", "hunt songs" among others. This is a real and serious problem when young people get married.

Another important reason -to me- it is to recover and encourage all our elderlies' knowledge, through practice's experiences the youth could learn without despising its identity. Nowadays, with the occidental's music, young people fail on studies because they follow what those music says and even "teaches".

Because of these reasons I've dedicated this final thesis to the achuar's apprentices, they could learn from this support material, also could be the same for the teachers on their teaching-apprenticeship process with the students.

This text has four units, the first unit, it's about simple songs, that means they could be sing any moment in the house or work time. The second unit it is about dance's songs, these ones are specially for family's parties or social events. The third unit it is about pleadings anent, which are dedicated to husband, wife, son or daughters, when they are far away their native region; and have harmonic feelings. The last unit (forth) it is about forgiveness anent, there are similar to the third one, but they are specially dedicated when adultery its committed, murder or familiar critics. These ones are the stronger Anents, in which people have to do fasting experience.

Introducción

El problema que tuve en los jóvenes fue que ya no saben las canciones importantes que sabían nuestros mayores; especialmente los padres y madres de familia ya no les enseñan. Por esta razón y preocupada por lo que este hecho puede suponer para la cultura achuar, decidí investigar y realizar un material que permita la revitalización de los cantos entre los jóvenes que asisten al colegio.

El trabajo está hecho en la comunidad Wasak'entsa para que el pueblo Achuar rescate sus propios valores culturales, y no desaparezca su identidad como un pueblo común bien organizado.

En otro punto, voy a tratar sobre los Anent, que son cantos sagrados que no se permiten cantar en cualquier momento, se cantan en momento de tristeza, cuando hay problemas y chismes, y son importantes para el desarrollo armónico de la vida humana.

La música y danza achuar sirven para comunicar los sentimientos de amistad, amor, cariño y paz hacia las demás personas. Entonces, los dos, el anent y nampet, fueron cultivados por los achuar como parte de sus relaciones entre las personas y la naturaleza.

En la actualidad los niños y niñas de la escuela necesitan una ayuda de los mayores que saben las canciones para aprender y seguir mejorando cuando siguen creciendo en la vida cotidiana; los mayores son los que pueden ayudar a que los cantos no se pierdan, porque incluso nosotros como docentes, también tenemos dificultades de transmitirlos, porque a veces no los conocemos.

Con la introducción de la escuela al territorio y con el tiempo y otros conocimientos a la que las y los niños son sometidos, las familias pierden espacio para enseñar a sus hijos e hijas los cantos de Anent y los otros cantos, perdiendo la riqueza cultural de los Achuar.

Entendamos bien, no se deben confundir los Anent con los Nampet. La mujer achuar canta sus Anent cada vez que algo no funciona en su hogar, y para resolver las dificultades matrimoniales, no todos los días vive bien, uno no sabe si hay personas que son buenas o malas.

Las personas que tienen buen corazón tienen que sugerir y dar un ejemplo a un pariente familiar u otras personas, para que no se cometa un error. Muy grave es el adulterio, en pueblo Achuar no es permitido juntarse con una mujer casada. En el caso del pueblo Achuar si hay otras personas que son malos que se junta con otra persona buena va ser lo mismo lo que hace el otro, a veces algunos hombres por celo le tratan mal a su esposa. También existen estas canciones, pero he investigado sobre los cantos simples, cantos para el baile, cantos de súplica, y cantos de perdón.

Con estas indicaciones he logrado de hacer mi trabajo de tesis, es importante para que no perdamos nuestros cantos y Anent.

Hay otros Anent, donde se envían almas, espíritus, animales, donde el esposo pueda fortalecer el amor o la preocupación por la familia.

En cambio, los Nampet o cantos son expresiones de sentimientos de otra persona y existen muchos cantos de Anent ahí para enamorados, casados, despedida y de matrimonio.

1. Problema

1.1. Descripción de problema

Dentro del pueblo Achuar existen ciertas clasificaciones en el caso de los cantos y los cantos de súplica (Anent), culturalmente la enseñanza de los cantos se daba de esta manera; a las niñas les explicaba la mamá y a los niños les enseñaban el papá. Sin embargo, en la actualidad los padres y madres de familia ya no dedican su tiempo a esta actividad.

Otro problema es que las mayores y los mayores ya no cantan, porque no encuentran espacio para compartir lo que saben, y eso hace que se vayan olvidando.

Cuando las jóvenes llegan a Wasak'entsa, acompañadas de su madre y padre, hemos notado que ya no conocen los cantos. A mí me gusta enseñar las canciones, además estoy encargada de la materia, pero sin material no hay como trabajar en la Básica Superior, siento que los cantos son además una parte importante para la cultura, lindos para aprender y luego poner en la práctica; por eso no quisiera que se pierdan los cantos importantes que tenemos dentro de nuestra cultura Achuar.

Tener un material escrito posibilita la conservación de los cantos, apoyados en la escritura, los estudiantes pueden reaprenderlos y ponerlos en práctica, construyendo un proceso de revitalización de esta actividad que es parte de la identidad de las mujeres de la nacionalidad achuar.

Existen algunos materiales escritos sobre cantos, estos materiales son parte del archivo de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Fiscomisional Achuar; pero no los hemos utilizado; estos materiales son, sobre todo, monografías que los estudiantes hacen al terminar el tercer año de bachillerato. Estas monografías

corresponden a compendios de cantos; por este motivo se requiere una guía pedagógica que guíe a los estudiantes de octavo y noveno de EGB.

El Ministerio de Educación, dentro de la propuesta curricular, plantea las materias optativas y en esta institución se ha asumido, como optativa la materia de canto y danza Achuar, esto significa que se debe crear el material, ya que no existe ningún libro que explique qué y cómo enseñar esta materia, que además es muy importante dentro de nuestra cultura. Con material escrito en Achuar, los jóvenes se interesarán con más ánimo por aprender los cantos y danzas Achuar.

La LOEI afirma que se pueden hacer adaptaciones curriculares y en relación a materiales si las instituciones así lo requieren, la EIB garantiza que la educación que se oferta en los territorios de pueblos y nacionalidades sea pertinente y respetuosa de los conocimientos y cosmovisión de cada sector.

En nuestro contexto Achuar, los textos del Ministerio de Educación están fuera de la realidad de los estudiantes, el Ministerio de Educación dispone los modelos pedagógicos educativos para que den una orden de cumplimiento en todas las instituciones, pero está hecho para sitios urbanos que no tienen nada que ver con el mundo rural, generalmente con conocimientos que responden al mundo mestizo, menos para nuestra cultura Achuar.

Al ser una práctica importante en la cultura se supone que los jóvenes y las señoritas ya deberían saber los cantos y los cantos de Anent en el momento en que llegan al colegio, pues estos deberían ser aprendidos en la casa o en hora de guayusa como era en la época antigua, sin embargo, ya no sucede así, por eso, la escuela debe enseñarlos.

1.2. Delimitación

La comunidad Wasak'entsa, es parte de la misión Salesiana, fue creada por el nombre del pueblo Achuar, para que los padres de familia eduquen con facilidad a sus hijos e hijas sin necesidad de los aportes (dinero que se piden en las escuelas para agasajos, etc.) como hacen en los colegios hispanos; aquí solo se pide al inicio del año 10 dólares para suministros de la secretaria.

La comunidad Wasak'entsa se creó en el año de 1970, en la orilla de río Chankuap, existen muchos peces, árboles, animales sagrados, y frutos silvestres. Está en espacio adecuado en la zona Achuar de la parroquia Pumpuenta, cantón Taisha, en la provincia de Morona Santiago.

Los misioneros salesianos llegaron al pueblo Achuar, en el año 60, llegaron desde el cantón Taisha caminando, el padre Luis Bolla (Yankuam Jintia) visitaba a los Achuar y conversaba con ellos para que solucionen sus problemas y las guerras. El acceso a la zona era difícil, pues no había caminos.

La Misión Salesiana nos ayuda mucho para buscar los profesores/as los que van a trabajar en la parte educativa para bien de los jóvenes achuar. Y además nos ayuda en la parte académica y a hacer los trámites. Nuestro Colegio Wasak'entsa es una institución con especialización en Ciencias Unificadas.

La institución fue creada el 2 de febrero de 1996 con el nombre de Colegio Experimental Fisco-Misional Wasak'entsa Bilingüe, con el Bachillerato Especialidad Química Biológico y una promoción con 29 Bachilleres en dicha especialidad.

En el periodo 1998-1999, la institución ve la necesidad de cambiar la especialidad por Ciencias de la Educación, formando profesionales del Pueblo Achuar en esta especialidad, así podrían asumir la tarea de educar a la niñez en sus comunidades.

La permanencia del personal docente en la institución es bastante regular, con la nueva ley de educación se consiguieron los contratos para algunos docentes, lo que favoreció la educación, ya que con los contratos del Estado, los docentes laboran con mayor responsabilidad.

Hay apoyo de los misioneros en el campo de la educación, que con proyectos, han mantenido la residencia para que los jóvenes pueden vivir y estudiar; también con los mismos proyectos han ayudado construir las estructuras-aulas para dictar las clases a los jóvenes Achuar.

La Misión, con el fin de ofrecer a los jóvenes achuar una educación acorde a su cultura y, al mismo tiempo, en sintonía con el mundo occidental, ha implementado un laboratorio de computación, donde los estudiantes aprenden a utilizar la computadora.

En esta comunidad Wasak'entsa viven los Misioneros Salesianos y las Hermanas Marianitas, ellos/as nos ayudan en esta zona del pueblo Achuar. Funciona desde la Básica Superior hasta el Bachillerato, hay una residencia para jóvenes y señoritas donde se quedan para estudiar; especialmente a los varones se quedan mano de los Padres y las señoritas se quedan con las Hermanas, y también hay unas normas que deben cumplir los estudiantes.

Esta comunidad que está ubicada al lado del río Chankuap, también cuenta con una pista de aterrizaje y actualmente funciona la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Fisco-Misional "Achuar", en la cual la mayoría de los jóvenes

Achuar acuden a este Colegio; al respecto de mi trabajo de titulación, se realizó entre los meses de febrero y junio del 2017.

1.3. Objetivos

1.3.1. General

Fortalecer la cultura Achuar a través de investigar y recopilar el canto y canto de baile, para especificar en qué momento y cuando se utilizan esos cantos.

1.3.2. Específicos

Fundamentar teóricamente sobre la importancia del canto y la danza en la cultura Achuar

Recopilar los cantos y danzas Achuar, a través de entrevistas y documentación bibliográfica.

Sistematizar la información obtenida para redactar el manual de cantos y danzas Achuar.

1.4. Importancia y alcances

Este trabajo investigativo sobre canto y danza Achuar es importante para las jóvenes de octavo y noveno de EGB. Con este trabajo, además apoyo al rescate de los valores de la cultura achuar, a través de su arte musical y muestro la importancia de los Nampet en la vida de la comunidad achuar.

Este trabajo de canto y danza Achuar es la única manera de rescatar los saberes ancestrales culturales y sociales del mundo Achuar, solamente, de esta forma, los

estudiantes de las nuevas generaciones alcanzarían a recuperar las costumbres rituales, como se aprendía antiguamente.

La importancia de conservar las prácticas culturales por escrito radica en que así se guardan archivadas esas prácticas y tienen menos riesgo de ir desapareciendo. La investigación es cualitativa, concluye con la elaboración de un manual que dé respuesta a la carencia de material para la institución estudiada.

A pesar de que les cuesta mucho a los jóvenes achuar reaprender las canciones, es importante que las conozcan y puedan ponerlas en práctica, puesto que son prácticas fundamentales de nuestra identidad achuar.

2. Fundamentación teórica

2.1. La lengua y las prácticas artísticas de los achuar

A continuación, reflexionaremos sobre las prácticas artísticas del pueblo achuar y su transmisión a través de la lengua:

Ullaurí (1993) nos cuenta que “las culturas andinas nacieron a través de milenios y tienen una cosmovisión con valores trascendentales, muchos de los cuales se mantienen vigentes en las manifestaciones de la cultura material y espiritual de las personas que habitan estos territorios” (pág. 9).

En los pueblos amazónicos es similar, la cosmovisión en el caso de los achuar se mantiene vigente y tiene su concreción en las prácticas culturales.

Entonces es importante pensar en esa relación lengua y cultura porque como dice Ullaurí (1993), “en las cultura indígenas se hace un diálogo de la persona con la tierra, el sol, el animal, la planta y el río como una síntesis con la naturaleza y la cultura” (pág. 9).

En la cultura Achuar, también existe esta relación con la naturaleza. Los Achuar cantan a la naturaleza, a las aves, existen cantos espirituales dedicados a los Dioses (Arutam), para recibir el poder de Arutam y vivir en armonía.

Además, existen cantos dedicados a los animales silvestres y los animales domésticos y otros cantos dedicado a Nunkui madre de la tierra que proporciona los productos; para el consumo de la familia, también existen cantos espirituales que den poder y protejan la vida familiar y conducen a la persona por el buen camino.

Según Ullaurí (1993):

El arte indígena está asociado al mismo pueblo que representa un orden social, la religión y la relación del hombre con la naturaleza y con los otros y nos ayudan a mirar y aceptar nuestras raíces; esto permite que existe un vínculo entre el mundo religioso y ritual con el signo productivo.

La capacidad creativa de la persona se desarrolla dentro de un marco natural, comunitario y de acuerdo a la edad que es propio de la cultura Achuar, cubriendo etapas cronológicas culturales establecidas en la arqueología (pág. 9).

Por eso, se entiende que, si bien los Achuar tienen su propia forma cultural, también comparten formas parecidas con otros pueblos y nacionalidades de la región amazónica como el shuar, los quichuas, etc.

Las manifestaciones artísticas de los pueblos indígenas de la Costa y Amazonía contienen elementos de su particular concepción del mundo. Son parte de la vida y su relación armónica con la naturaleza, ligadas al ciclo productivo y vital con un profundo sentido religioso y ritual (Ullaurí, 1993, pág. 22).

Cada cultura tiene su particularidad, su riqueza y su identidad que marca la diferencia entre culturas, al mismo tiempo constituye una riqueza para la humanidad.

Estas culturas, al conservar su cosmovisión, están defendiendo su forma de pensar y, por tanto, su peculiar forma de vivir.

Esta transmisión de la cosmovisión se realiza principalmente a través de la lengua, pues la lengua achuar encierra los sentidos de la cosmovisión, sin embargo en el territorio

Achuar, lo que ha pasado, además de la imposición del castellano, es que la nacionalidad Shuar se impuso a la Achuar durante muchos años, es así que los Shuar fueron profesores en las escuelas del territorio Achuar y obligaban a los niños y niñas a hablar el Shuar y a cantar los cantos shuar. Hace más o menos 50 años que los Achuar llegaron a profesionalizarse y empezaron a educar a los niños y niñas en sus escuelas y en su propia lengua, eso hace que hoy en día las clases sean en la lengua Achuar chicham.

Pero a pesar de ahora en su mayoría son Achuar, los docentes no saben cómo deberían enseñarse las prácticas artísticas de la cultura, que se transmitían en la familia, y que ahora se deberían fortalecer en la escuela. Actualmente, en los centros educativos, este caso sucede varias veces, los mismos padres de familias salen en contra con los docentes: por ejemplo “usted está enseñando mal en Achuar, nosotros queremos que enseñe a nuestros hijos e hijas en castellano”, ellos proponen de la siguiente manera, dicen: “la lengua materna, ya saben porque, aprenden en casa”.

Así se expresan los padres de familias, pero los jóvenes y los niños/as no saben leer ni escribir en Achuar, y tienen muchas dificultades de pronunciación de las palabras y sonidos en la lengua materna, lo que significa que la lengua materna puede desaparecer, al darle mayor importancia a la segunda lengua. Y con ella puede desaparecer la forma como se transmiten prácticas artísticas como los cantos.

2.2. ¿Cómo son los cantos achuar?

“Tenemos grandes valores culturales en la danza, la poesía y la música. A través de ellos expresamos nuestras alegrías y tristezas, nuestro pensamiento y nuestra manera de ver la vida y el mundo” (Petri, 1993, pág. 4).

También, la cultura Achuar tiene sus cantos y danzas acompañados del baile y sus ritmos son diferentes.

Ullaurí refiriéndose a los Shuar dice:

“Los cantos sagrados, Anent, son plegarias, mediante las cuales el shuar se comunica con el mundo divino, cuyo contenido demuestra lo que se desea adquirir espiritualmente. Son versificadas con acompañamiento de música” (Ullaurí, 1993, pág. 59).

Esto también es similar en los achuar, pues compartimos algunas prácticas culturales, los cantos sagrados, Anent Achuar, son plegarias con un profundo significado sobre la naturaleza, las personas y el supremo Arutam (Dios).

Según Napolitano (1988), cuando habla de los shuar:

El Anent y su capacidad de actualizarse, asumiendo las circunstancias vitales e históricos del momento, puede permitir a la misma etnia Shuar percibir y medir su fuerza de resistencia y supervivencia, como grupo cultural, a las compulsiones de la sociedad envolvente (pág. 11).

Eso quiere decir que mientras existan, los anent nuestra cultura se fortalecerá.

He revisado algunos textos sobre el tema de mi investigación, entre estos, el *Proyecto de recuperación de los cantos nampet Achuar y su aplicación a través de la creación de un CD y cancionero en la extensión 03 Karakam Ipiak del CEFMIBA en el año lectivo 2010-2011* (Chuji Tukuup, 2012).

Esta tesis recupera los nampet y los graba en un cd para utilizarlo como recurso en la educación. Algo parecido sucede con el trabajo de Juyukam Wisum (2014), cuyo producto es la creación de un libro.

2.3. ¿Qué dice la educación intercultural sobre los cantos y las danzas?

Ministerio de Educación (2013) afirma que “el modelo del sistema de educación intercultural Bilingüe tiene como referencia, los resultados de las experiencias educativas de los pueblos y las nacionalidades que se han desarrollado en las últimas décadas” (pág. 14).

El nuevo modelo de educación intercultural bilingüe reconoce que los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador han participado históricamente en la construcción de una educación que responda a sus identidades y a sus luchas. Así:

El MOSEIB del Ministerio de Educación (2013) menciona que:

“A mediados del siglo xx, se iniciaron varias experiencias educativas encaminadas a atender a la población originaria, teniendo en cuenta sus características socio-culturales y la capacidad de las lenguas ancestrales para expresar todo tipo de conceptos” (MOSEIB, 2013, pág. 14).

Uno de los énfasis es el uso de las lenguas y el reconocimiento de los saberes propios. Todo esto surge como un hacerle frente a una escuela que se impone desde las estructuras estatales desconociendo la diversidad. Justamente, la escuela de la EIB surge frente a esta amenaza y al desconocimiento de este otro existente en el marco de los estados.

Por eso, tenemos que tener en cuenta que en todas las instituciones educativas establecidas bajo el régimen de la Educación Intercultural Bilingüe es obligatorio que se hablen las dos lenguas, en el caso de la nacionalidad Achuar, la lengua materna Achuar Chicham y la segunda lengua el castellano.

De ahí, la importancia que tienen para nuestra cultura Achuar los cantos y danzas; pues, además, son una parte que hace manifestar o sentir bien a quien canta y la persona a la que se canta.

Los cantos son sentimientos melancólicos; por eso, en todas las culturas tienen los cantos. Es una parte de la educación intercultural bilingüe.

Los niños/as de la escuela son pequeños, aprenden mucho, todavía están bajo el cuidado y tutela de su mamá y su papá; es un momento importante para la transmisión de los cantos, pues cuando los padres se ponen a cantar, las niñas y niños escuchan y repiten igual como dicen los mayores, de esta forma aprenden lo nuestro.

2.4. ¿Cómo se deberían enseñar en el colegio?

Uno de los objetivos principales en la enseñanza de los cantos y danzas es “enriquecer y desarrollar la sensibilidad y creatividad del niño para afirmar su identidad y su personalidad, es uno de los objetivos fundamentales del arte” (Ullaurí, 1993, pág. 73).

La cita dice que la sensibilidad y creatividad del niño es importante para crecer y desarrollar y nos indica su identidad de acuerdo a su género, es una parte fundamental el arte, y, por tanto, debería ser tomada en cuenta a la hora de su enseñanza.

Los niños tienen que tener interés para integrarse en la parte artística de su propia cultura lo que depende también del maestro, que logre un aprendizaje significativo en

los estudiantes, tanto en la primera como en la segunda lengua. “Para lograr la sensibilización y reafirmación del niño frente a las manifestaciones artísticas de su cultura, se realizaran formas de recuperación grupal e individual de las expresiones artísticas comunitarias” (Ullaurí, 1993, pág. 79).

Pensar también el rol que la docente tendrá en la enseñanza de los cantos y danzas es importante, así:

En la educación artística, el maestro se desempeña como coordinador-guía, sistematizado las acciones didáctico-pedagógicas, culturales-metodológicas, culturales y metodológicas facilitando el desarrollo del hecho artístico creativo. La interrelación maestro-alumno debe ser en forma espontánea y muy afectiva, favoreciendo la comunicación y participación activa y positiva, tanto individual como colectivo. (Ullaurí, 1993, pág. 78).

Según el texto, el docente en la educación artística es el que guía el proceso, ofreciendo un camino que permita el desarrollo de la creatividad a la vez que revitalizando las formas artísticas culturales. Esto debe darse estableciendo una relación de cercanía entre el maestro y los estudiantes, controlando la disciplina, participando activa y positivamente como un colectivo.

La participación de los mayores es importante al hablar de revalorizar elementos de la identidad:

Conversar con los mayores, visitar las artistas-artesanos identificar en cualquier forma, color o diseño del vestuario, de las herramientas del trabajo, de la vivienda; en las fiestas comunitarias, en las faenas

agrícolas, en las actividades cotidianas, en las tradiciones orales, ritos y ceremonias del ciclo de la vida, en su vida misma la expresión artística de su cultura (Ullaurí, 1993, pág. 79)

También se puede acudir donde los mayores, pues ellos son los que tienen el conocimiento y las formas culturales para que aprendan bien sin tener dificultades. Según como hacen el trabajo, de la vivienda; en los que hacen las fiestas comunitarias, en las faenas agrícolas, en las actividades cotidianas, y en las tradiciones orales, rito y ceremonia en el ciclo de la vida humana en su forma de la expresión de la cultura.

“Involucrar a los mayores de la comunidad que son la fuente del saber y del conocimiento, son la memoria histórica y la voz de la cultura” (Ullaurí, 1993, pág. 79).

Acudir a los mayores de la comunidad para averiguar o sintetizar de los saberes ancestrales y el conocimiento, eso es la memoria histórica y demuestra la voz de la cultura. Ellos/as son sabios de la cultura Achuar por lo cual he encontrado muy importante acudir a ellos en el caso de los cantos y los cantos de Anent.

3. Metodología

Se delimitó dónde y con quiénes se realizará el trabajo investigativo, proponiendo esto realizar en la comunidad Wasak'entsa con los alumnos de 8vo del Colegio Intercultural Bilingüe Achuar y las Señoras mayores del barrio San Francisco, Wasak'entsa y otra de la comunidad de Patukmai.

Una vez planteado, en el plan de trabajo de titulación, y aprobados los conceptos teóricos y metodológicos, se procedió a la recolección de datos utilizando los instrumentos y técnicas apropiados como: la observación directa, entrevista, revisión de documentos, diario de campo, grabación de cantos de Anent, y las imágenes como anexos.

Como metodología se propuso realizar la recolección de datos con 8 estudiantes de 8vo nivel de educación básica, a través de la técnica; entrevista directa oral y de registro escrito.

Al solicitar quienes aceptan realizar las entrevistas, solo 3 estudiantes accedieron a las mismas. Son dos señoritas y un joven; Chuji Kawarim Nicol Marieta, Chuji Kawarim Sebastiana Marujita, Wisum Kiakua Rumpik Lucio.

Para la observación directa se propuso realizar dos mujeres mayores y con conocimiento sobre canto de (Anent) y danza achuar.

Se propuso las visitas; una a la Señora Mukuink Wakiach Masuink Margarita en la comunidad Wasak'entsa y la otra a la Señora Tiwi Pininkias Tiris Natividad en la comunidad de Patukmai. Se acompañó a las señoras en sus actividades cotidianas observando el canto en su vida diario.

También se realizó la entrevista a profundidad, para eso se preguntó a la señora Masuink y a la señora Tiris los cantos de súplica y los cantos de perdón para poder escribir estos cantos, además se procedió a realizar el registro en audio de dichos cantos, así se pudo ir recopilando y ordenando el trabajo investigativo.

Para hacer el trabajo investigativo, se recopiló y transcribió en el cuaderno de trabajo en borrador y luego se pasó en documento Word.

Adquirida la información se procedió a desarrollar y profundizar el tema de los cantos. Así, los cantos de Anent se pueden aprender elaborando en Achuar y luego poner en práctica y así podemos lograr y recuperar nuestros cantos que tenemos dentro del pueblo Achuar.

4. Resultados de las entrevistas

4.1. Entrevistas a los estudiantes

En las tres entrevistas realizadas no se encontraron ideas diversas, sino que reiteraron la misma información, ideas.

Algunas ideas que podemos destacar; es sobre la importancia de aprender cantos achuar. Sobre la importancia que los cantos tienen para la cultura, las estudiantes responden que los cantos son importantes porque otorgan conocimiento para después aplicarlo en la danza o en la enseñanza hacia una generación menor.

Algunas estudiantes hablan de la importancia como recuperación, para poder aprender cantos que ya no les han sido transmitidos; en esa medida, otras enfatizan el garantizar la memoria y la cultura.

En las tres entrevistas realizadas se repitieron las ideas, siendo la más completa la siguiente:

El canto y danza Achuar es importante, porque es nuestra cultura, a nosotros nos hace sentir mucha alegría y divertir, para aprender, varios cantos que existe dentro del pueblo Achuar; cuando seamos grandes servirá a mi formación para enseñar a mis hermanas pequeñas (Chuji Kawarin M. N., 2017).

Otra idea resultado de las entrevistas es el deseo de aprendizaje ya que todas las y los estudiantes manifestaron su deseo de aprender los cantos y danzas Achuar para mejorar en el proceso de enseñanza.

Dos estudiantes dieron estas informaciones o respuestas importantes, quieren aprender varios cantos, pero no tienen quiénes les enseñen los diferentes cantos que existe dentro del pueblo Achuar, para aprender aquello es necesario de las Señoras que saben las canciones, porque hay madres que no conocen; entonces sería bueno por lo menos que enseñe los cantos de Anent.

Una reflexión personal es que la mayoría de las madres y padres de familias, no practican por eso se está perdiendo los saberes ancestrales.

Esta respuesta cuenta de una pérdida en la transmisión de los cantos, y un reconocimiento de las estudiantes de la manera en que se hacía, en este caso, el aprendizaje está en manos de las mujeres mayores.

Podemos destacar de las entrevistas el Lugar donde se deberían aprender los cantos

De los 3 entrevistados dos mencionan que los cantos y danza se aprenden desde la escuela y no desde la casa. Solamente uno responde en la casa.

“Yo aprendí el canto y danza achuar aquí en Wasak’entsa” (Chuji Kawarin M. S., 2017)

“El canto y danza achuar se aprende desde la casa” (Chuji Kawarin M. N., 2017)

“Yo aprendí en la escuela” (Wisum Kiakua, 2017)

Actualmente, algunos jóvenes no conocen los cantos en la casa, los padres de familia no les enseñan, esto contribuye a la pérdida actual de estos cantos, es un problema, también sucede en la Educación Básica Superior hasta el Bachillerato. Los jóvenes viniendo a este colegio aprenden a cantar los cantos en lengua Achuar, pero no son todos/as; ahora en la actualidad, los mayores, jóvenes, señoritas, niños y niñas no

aprecian mucho el baile típico Achuar, tienen vergüenza de bailar, pero pensando bien, esto no es correcto, si esto va avanzando, la cultura cada vez va ir desapareciendo en su forma de ser, pensar, manifestar y vivir, la cosmovisión achuar.

Las estudiantes reconocen que en la casa ya no se enseñan los cantos y que es importante que la escuela o colegio asuma esa enseñanza.

Podemos decir que el conocimiento de los cantos al llegar a la institución, colegio, los estudiantes no conocían los cantos. Pero a través de la clase en el colegio han aprendido unos cantos.

Los cantos y danzas Achuar son importantes, a los estudiantes les gusta saber sobre los cantos Achuar y las danzas.

Los estudiantes de la básica se divierten mucho en la clase de canto y danza achuar, les entusiasman estos cantos y danzas, se apropian de la letra y la melodía, y lo hacen con mucha destreza.

4.2. Resultados y análisis de las entrevistas

A continuación, presentaremos el diálogo que se establece entre lo encontrado en las entrevistas (investigación de campo) y la información recopilada básicamente en las monografías (investigación de campo escrita):

4.2.1. ¿Qué es un Anent? ¿Cuál es su función en la cultura achuar?

El origen de estos cantos es sagrado, porque Nunkui es la Diosa de la tierra, quien enseña a las personas los cantos, a través del sueño y como lo cuenta Marian Sumpaish (2014):

El origen de los cantos vernáculos produjo de una mujer llamada (Nunkui), ella instruyó a las mujeres Achuar. Antiguamente no lo sabían los cánticos sagrados y sentimentales, pero a través de la enseñanza de Nunkui, el hombre y la mujer se supo las canciones sagradas, y todas las manifestaciones poseen sus melodías o ritmos con sus significados. (Marian Sumpaish, 2014, pág. 11).

A través de la enseñanza de Nunkui, la mujer Achuar aprendió y al mismo tiempo pudo transmitir las canciones sagradas de la huerta, para que engrose la yuca, camote, plátano, tuyo, pelma, etc. Al momento de la siembra de los productos, las mujeres hacen las súplicas pidiendo una buena cosecha.

Para cultivar diversidad de tubérculos, las mujeres cantan anent para tener buenos productos y así, “las mujeres achuar, cuando están sembrando, ya sea yuca, papa, camote u otro cultivo, cantan para obtener mejor cosecha” (Almeida, 1995, pág. 34).

Los cantos han obtenidos buenos productos.

Este es un estilo único de la mujer, el espacio de la huerta viene a ser un espacio sagrado, un hombre no puede entrar a la huerta de yuca, pues este lugar le pertenece solo a la mujer, allí es donde ella canta los Anent, se fortalece a sí misma se ánima, favorece el bienestar de la familia y procura una buena producción en su huerta. (Almeida, 1995, pág. 34) .

Para mantener bien la chacra, el canto de anent siempre se invoca a Nunkui, porque nos da buena suerte. “En este canto tienen que invocar siempre a Nunkui, para que nos dé buena suerte, o que no permita que crezca mucha hierba en la chacra, y que no coja

la plaga” (Almeida, 1995, pág. 34). Con el canto del Anent la mujer deja su huerta protegida, confía en que ninguna plaga atacará a su siembra.

Como se puede ver la huerta es el mundo de las mujeres, están allí todo el tiempo necesario para la siembra, la limpieza, la cosecha y para cantar los Anent, por la familia, por el esposo, por el hijo, por la hija, y por la misma huerta. (Almeida, 1995, pág. 34).

“En el sitio de la chacra donde existe más poder, a veces suele estar una serpiente anaconda, y también un cangrejo pequeño entre las yucales o entre las hojas de camote que ellos dicen nukuch (abuelita)” (Almeida, 1995, pág. 34).

En la huerta se puede encontrar una serpiente que no es venenosa, esto es signo de que la huerta producirá unos buenos productos, ya que está serpiente es la presencia de la diosa Nunkui, que se alegra y bendice una huerta limpia, libre de maleza, por eso, ella visita toda huerta limpia.

Otra función de los cantos sagrados es el canto de perdón, cuando hay problemas familiares, generalmente las mujeres ayunan y cantan.

Las dos Señoras entrevistadas, Mukuink Wakiach Masuink Margarita (2017) y Tiwi Pininkias Tiris Natividad (2017) expresan que los cantos de súplica y los cantos de perdón son importantes, no se puede cantar por cantar, así cuentan las mayores. Anent es un canto sagrado que tiene su propio significado, se lo canta en momentos importantes de la vida de una persona, ya sea para superar problemas y por la paz y serenidad que se experimenta cuando se hace este ritual, por otra parte, un canto sagrado anent no es igual que un canto de fiesta.

El canto de perdón es “una canción sagrada que las madres y padres de familia entonaban para que le perdone sus enemigos, también dedicaban a sus propias familiares día y noche ayunando sin comer hasta tres días con la certeza que serán perdonados los errores cometidos. Cuando cometían el adulterio las mujeres modulaban para que sea perdonada de su esposo”. (Marian Sumpaish, 2014, pág. 15) .

El canto de súplica tiene un valor muy importante porque expresan el sentimiento más profundo de quien canta, ya que expresan lo que está sintiendo en ese momento. Cuando una mujer canta un Anent es para pedir perdón, para que el marido no la trate mal, las mujeres solteras cantan para que les perdonen sus papás, etc.

Cuando una mujer sabe los anent es valorada en la sociedad achuar.

A pesar de que la cacería, actividad de los hombres, tiene sus propios cantos sagrados, así como también se canta para recibir el poder de Arutam. Los cantos de cacería fueron transmitidos por el mito de Etsa y Jempe, estos eran antes como nosotros, personas que hacían buenas actividades, trabajadores responsables.

Entonces, los dos mitos de Etsa y Jempe dejaron buenas enseñanzas, que hoy en realidad los hombres Achuar que saben los cantos de cacería, atraen a los animales y logran hacer una buena cacería. Y el hombre Achuar que no sabe de esos cantos cuando se van a la cacería, no logra cazar ningún animal.

También el hombre Achuar que sabe el canto de trabajo, hace rápido una nueva chacra igual como Jempe, pero no todos los hombres conocen de estos cantos, por tanto, no pueden practicar ni enseñar.

El canto es básicamente de las mujeres, según Almeida (1995):

Los hombres muy pocas veces cantan Anent, ellos se dedican a actividades que dentro de la cultura Achuar le corresponde al varón ciertamente, el hombre deja en manos de la mujer el cuidado y bienestar de la familia, en este aspecto la mujer tiene una responsabilidad muy grande y al mismo tiempo delicada, quizás por eso la mujer vive una espiritualidad más profunda en relación al ser supremo Arutam (Dios), a la naturaleza y lo que ella suscita (pág. 33).

4.2.2. ¿Cuáles son otros motivos por los que se cantan?

La Señora Masuink (2017) tiene edad de 48 años vive en la comunidad Wasak'entsa, ella dijo que los cantos de súplica y de perdón cantan las mujeres casadas, para vivir bien en el hogar con su pareja.

La Señora Tiris Tiwi (2017) tiene edad de 80 años vive en la comunidad Patukmai; ella dijo que los cantos de súplica y de perdón pueden cantar las señoras casadas, las jóvenes y las señoritas para atraer a los hombres para casarse o también para enamorarse o para que no le abandone a ella.

Se preguntó a las dos señoras sobre los cantos y los cantos de Anent, si alguna vez han probado con estas canciones, teniendo la experiencia de que las personas y el problema se vayan. Ambas respondieron que si es verdad han tenido experiencia, cantando por tres días en la casa o en la chacra.

Las dos señoras cuentan que la mujer Achuar, y ellas mismas han cantado cuando otra persona, familiar que ella conoce, y está viviendo lejos de la comunidad, y le extraña entonces canta para atraer al hombre, canta porque se siente triste y no tiene ánimo de

hacer otras actividades, solo piensa en él, igual lo mismo el hombre ya cuando estuvo mucho tiempo con la chica piensa de ella se siente triste sin ánimo y también canta. Han cantado cuando un familiar tiene problemas, un hermano, o cuñado para que el problema se vaya, y así mismo ha pasado.

También cuentan que para hacer estas actividades de cantar no es tan fácil, cuando está muy triste por algún error el joven pensando canta que hizo esos errores cometidos, les coge la tristeza y no puede estar tranquilo y puede llorar, sin valor, sin animo, canta y llora y canta y llora, viendo su mamá y la mamá le hace una pregunta a su hijo ¿Qué te pasa hijo? y el hijo contesta mami no me da hambre así manifiesta el joven.

Otras funciones son:

Los ujjaj, cantan las mujeres, para animar a los esposos en la guerra, lo cantaban días antes de iniciar la guerra.

Los varones también tienen sus cantos, generalmente lo cantan cuando tienen dificultades, el canto le ayuda a superar las dificultades.

Cuando una mujer Achuar ha caído en adulterio y logra escapar de la muerte, huye lejos, en este caso la mamá, ayuna y canta los anent para que la hija no sea encontrada.

También, cuando una señorita no ha cumplido con la orden de su padre, entonces sabe que recibirá un castigo, entonces la joven canta los Anent de perdón para su papá, y recibe el perdón.

En el caso de los varones cantan a Shakaim, cuando siembran el maíz, plátano.

4.2.3. ¿Qué se hace antes de cantarlos?

Antes de cantar los Anent, las mujeres ayunan, como se dijo anteriormente, y se canta dos veces al día a las 12 y media y cuando se oculta el sol, estos son los momentos apropiados para entonar los Anent.

Se canta a solas, que nadie escuche, cuando escucha otras personas, el Anent pierde el poder.

4.2.4. ¿Cómo se enseñaba en la cultura los cantos?

Las señoras entrevistada: la Señora Masuink Makuink (2017) y la Señora Tiris Tiwi (2017), comentaba un poco de la historia cómo era la vida antigua, especialmente las señoras casadas enseñaban los cantos de súplica y cantos de perdón en hora de la guayusa, y para hacer estas actividades, se levantaban a las 3 de la madrugada, ahí enseñaban estos cantos a los niños y niñas de 10 a 12 años.

También enseñaban en la chacra, en la selva o cuando tenían tiempo libre, y las niñas aprendían oralmente imitando las canciones como cantaban los mayores, y las abuelitas según como era el sonido de los cantos y cantos de Anent.

En esa época, las niñas eran expertas para aprender los cantos; antes de aprenderlos escuchaban el consejo de sus padres y madres que les mostraban la importancia de conocerlos, por tanto, los aprendían rápidamente.

Antes, las señoras casadas aconsejaban a las niñas, diciéndoles que aprendan los cantos porque son importantes y cuando estén grandes les va a servir, o sea, algún día, si se casa con un chico irresponsable o malo; “¿cómo vas a vivir dentro de esa familia?” ahí

le ayudarían los cantos, pues “los cantos que sepas te ayudarán cuando algún día estés sufriendo cuando se enoje tu esposo”, así les aconsejaban.

Las niñas aprendían los cantos viendo en su mamá como se canta de acuerdo con su ritmo, se memorizaban los cantos.

Ahora los jóvenes mismos dicen: “mi papá y mi mamá ya no saben los cantos y danzas Achuar y peor para que voy a aprender yo esos sabían nuestros abuelos que fueron antes” así dicen la mayoría de los estudiantes.

En nuestra cultura Achuar, especialmente los jóvenes y señoritas ya no conocen los cantos, igual yo cuando era pequeña no sabía, pero, aun así, yo aprendí preguntando o investigando de los mayores que saben los cantos, pero eso fue un gran esfuerzo; a mí me sirvió en la vida, para ayudar a los jóvenes Achuar.

En la realidad todavía existe, especialmente las mujeres achuar saben todos los cantos, pero eso a nadie hay que contar; es un secreto en la vida familiar, si anda diciendo así casa por casa y las personas se enteran sobre los cantos de súplica y perdón, los mayores cuentan ahí no tiene valor y pierde poder para cantar, ya no se acuerda todo los cantos, así sabían decir los que saben los Anent.

4.2.5. ¿Cómo se clasifican los cantos?:

Los cantos se clasifican de la siguiente manera:

- a) Cantos simples
- b) Cantos para bailar
- c) Cantos de súplica
- d) Cantos de perdón

Estos cantos son creados por los mayores, ellos guardaban en la memoria, pero enseñaban oralmente en lengua Achuar, y no tenían escritos como tenemos hoy.

Actualmente los cantos del pueblo Achuar se pueden escribir en su propia lengua y también traducir al castellano para que conozcan en otras culturas y/o en otros pueblos minoritarios, y pueden ver u observar la escritura.

4.2.6. Cantos simples

Los cantos simples son los que cantan en cualquier momento de la vida cotidiana, cuando tiene tiempo libre o también en la escuela, para aprender las canciones los niños y niñas aprenden escuchando a otras personas, sobre todo a las mamás que cantan. Los niños y niñas aprenden desde la casa, hay pocos docentes que saben los cantos si le enseñan a los niños/as pequeños pero cuesta mucho aplicarlo en la práctica y así sucesivamente pueden lograr en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Las canciones cantan nombrando los animales de la selva, los árboles y las cosas de los seres.

4.2.7. Cantos para bailar

Son los que se cantan cuando hacen la fiesta o en una asamblea, también en un acto cívico importante que hacen las comunidades, ahí pueden cantar los cantos para el baile o cuando hay la fiesta de la comunidad.

4.2.8. Cantos de súplica

Es un sentimiento melancólico que la persona manifiesta a través de sus sentidos amorosos y de amistad.

Son sentimientos melancólicos, no son cualquier canto, porque es importantes para en la vida familiar y estar en armonía, pueden cantar las mujeres casadas dedicando a su querido esposo para que no le abandone y que no busque a otra chica.

Y pueden cantar los jóvenes dedicando a su enamorado para que no le traicione, eso hace la mujer que está de acuerdo con el chico y al final se casa.

Antiguamente, las mujeres cantaban los cantos de súplica (Anent jikiamat), nombrando a los animales, cuando el esposo iba a visitar a sus familiares, para que no se quede mucho tiempo en otra casa.

Los cantos de súplica (Anent jikiamat), es para atraer a la mujer y también para atraer al hombre con quien desea casarse o la esposa que llama al marido ausente en los viajes, para que regrese pronto y no mire a otras chicas.

4.2.9. Cantos de perdón

Los cantos de perdón que se producen en la vida humana, cuando por ejemplo critican a una mujer a veces atraen la tristeza, entonces se cantan para que, aunque se produzcan iras, pasen y se tornen consejo, por eso el marido, si no hace caso en la realidad, le perdona a su esposa que ve como una flor, o un ave, son lindos los colores que tienen.

También se cantan cuando una persona ha cometido adulterio para evitar su muerte.

Entonces, los jóvenes y señoritas pueden cantar dedicando a los padres y madres de familias, también cuando cometen los errores con un joven, a un ser divino, este canto de Anent no se canta en público, sino se canta muy secretamente, para hacer eso, Pero primero tiene que ayunar dos y tres días para que se vaya el problema cuando comete

alguna falta grave, para que le perdone, sino hace ayuno y canto de Anents, va a seguir lo mismo en problemas familiares.

También se canta al enamorado, para que no estén enojando de gana, o que le acuse de estar con otro chico, entonces para dispersar el enojo se cantan los Anent, para que todo fluya en la pareja.

4.2.10. ¿Cómo son las danzas?

Así como los cantos, la danza se transmite desde los mayores a los más jóvenes, porque ellos sabían y nos/as han venido enseñando, sin embargo, por motivos que ya hemos mencionado, esto no está sucediendo en la actualidad. Sumado a que hay pocos mayores que se acuerdan la danza, ya no son muchos como antes.

Los Achuar cuando bailan no danzan separados; sino que las mujeres cogían al hombre de su traje típico (itip), eso era propio del baile. Las mujeres bailaban agarrando a sus esposos y al mismo tiempo cantaban. Existía la prohibición de bailar con otro hombre que no fuera su esposo, porque eso podría considerarse como adulterio y en ese caso el hombre podría matar a la mujer.

Antiguamente, en la danza Achuar los hombres la acompañaban con los instrumentos musicales: tambor, (Tampur), flauta, (Nanku), violín, (Kaer), y además les animaban con palabras, silbos, para que las mujeres bailen en torno al esposo, cantando y bailando al mismo tiempo.

En cambio, las mujeres empiezan a cantar y bailar, y por lo tanto existen tres clases de baile: uno se coge a su marido por el itip, en el segundo tipo las mujeres se agarran por la cintura, y en la tercera clase las mujeres saltan igual con los pies juntos.

Cuando las personas bailaban se emocionaban con las canciones que hacían llegar el sentimiento de alegría; estos cantos eran entonados por las mujeres; por eso las mujeres antiguas cantaban pensando en su marido, novios y hermanos para poder hacerlo con emoción; además vestían típicamente, se arreglaban colocándose mullos las manos y en el cuello.

En los bailes, solo participaban los mayores; los niños y las niñas tenían prohibición de participar, ellos aprendían en la hora de la guayusa a través del consejo y la observación: “no debes bailar, ya cuando sea grande puedes aprender el baile”, entonces escuchaban las sugerencias de sus padres y respetaban las danzas, pues su importancia les era transmitida.

Los cantos para el baile son dedicados a los animales, y las aves de la selva, porque son importantes para la naturaleza, tienen lindos colores.

Ujukam Tentets (1999) menciona que:

Los instrumentos musicales de la cultura achuar, no se practica hoy en la actualidad, solo bailan con músicas artistas Amazónicas, y se ha cambiado no mantenemos nuestra cultura como bailar la comida típica y vestimenta no valoramos la vida actual pero nuestros mayores si valoraban su cultura y su vestimentos y así vivían nuestros mayores en la vida antigua y en la vida actualidad se ha cambiado totalmente pero tenemos que mantener la forma y la vivienda y la lengua Achuar (pág. 7).

Actualmente, las fiestas se hacen con música amazónica, ya no existen los instrumentos musicales que antiguamente tenían los mayores, hoy las fiestas son en comunidades, a diferencia de antes que las fiestas eran en pequeñas familias.

Los mayores, siempre celebraban la fiesta con sus familias, ya sea cuando vienen a visitar a su cuñado y hermanos que viven lejos de la comunidad, así mismo para pasar la guerra, despidiendo a sus señoras, con esa idea realizaban la fiesta. (Kashijint, 2016, pág. 14).

4.2.11. ¿Cómo se enseñaban las danzas y los instrumentos musicales?

Antiguamente, en la vida de los achuar era obligatorio aprender los cantos, comenzando desde los niños y niñas hasta los adultos, en general aprendían todas las costumbres de sus padres, y de sus abuelos; pues los consideraban sabios. Los mayores enseñaban a sus hijos e hijas y nietos, y además les enseñaban cómo tocar y elaborar los instrumentos musicales.

Para enseñar los instrumentos musicales primero les hacían observar bien cómo ellos tocaban y según eso, los niños cogían los instrumentos musicales, luego de hacer todo les hacían aprender los cantos una vez terminada la práctica de observación. Es decir, el canto se aprendía al mismo momento.

Una vez aprendidos los cantos, los mayores les permitían a los jóvenes coger el instrumento para que no se olviden pronto; todo este proceso lo hacía en el momento de tomar guayusa, primero tomaban calculando el agua de guayusa y después de vomitar, comenzaban a tocar.

4.2.12. ¿Cuándo se realiza una danza?

Las danzas Achuar se realizan al terminar la construcción de una casa, cuando han terminado de hacer una canoa, la danza también se realiza al terminar el trabajo de una nueva huerta.

5. Propuesta

La propuesta a presentar consiste en la recopilación de los diferentes cantos propios de la cultura Achuar. Dicha propuesta se podrá aplicar en los cursos de octavo y noveno año de Educación Básica.

El trabajo está escrito en achuar y se pretende que las clases sean dadas en la misma lengua, así para que los jóvenes Achuar entiendan o capten fácilmente. Además, de esa manera, se conoce bien su ritmo, y sirve como un material de apoyo a los docentes.

Este trabajo de investigación está dividido en cuatro partes: El canto Simple; canto Para bailar; Canto Súplica; Canto Perdón.

5.1. Akankamu Kichik

Ju Akankamu ckikichkiniam, jintiamun takakui nampet Achuartiniun nisha, nisha iniakminiamun nuwanu nuyá aishmannaun.

Este capítulo uno tiene una enseñanza de distintos cantos Achuar; para la mujer y el hombre.

5.1.1. Pachitsuk Nampet (Cantos simples):

El canto simple, se canta en todo momento, ya sea cuando se hacen actividades cotidianas en la casa, o mientras se descansa. Este tipo de cantos hace referencia a los animalitos de la selva.

Yampits (tórtola)

Este canto se canta nombrando a la tórtola, preguntando ¿por qué eres tan gorda? Y ¿qué comes?

//Tsamau yampitsachi//

//wari yu asamea timiash apuitmea//

//aya/ tamaitiata// juu, juu, juu awajtimiai//

Es una forma de relacionarse con la naturaleza y lo que en ella existe, al mismo tiempo que expresa el sentir de la persona que lo canta refiriéndose en este caso a un yampits, (tórtola), esta ave es admirada por su forma, es gordito y muy bonito, de color café, blanco y pico rojo.

5.1.2. Nampet nuwanu (Canto para la mujer)

Juka nampetainti aints inintimtusar nuyá kakarman, warástiniun suramji. Juú nampetnaka, nekaska nampenawai nuwa nuyá aishmank achuar ainiau ninia uchirin, nawantrin jintintiniawai.

Turasha nampet ainiana auka nampeamurin metekraka ainiatsui iniakminiawai nisha ninia antunamurijiai yana nampera nunaujai.

Este canto se canta cuando una persona está enamorada y otros expresan el estado de ánimo, emoción, alegría y valentía. Estos cantos cantan las mujeres y los hombres achuar enseñando a sus hijos e hijas.

Los cantos simples son los siguientes:

- **Yampits:** es un pájaro tórtola (yampits), tiene color café, blanco, y pico rojo, este ave tiene muy lindos colores es gorda, una mujer canta a los hombres gordos, y pueden cantar el hombre refiriendo a las mujeres gordas.

- **Kunamp:** es una ardilla (Kunamp), tiene color rojizo, y cola larga, una mujer canta a los hombres, con este letra: “al ir por el camino vi una ardilla y alzó la cola miraba hacia a mí, pero no le miré”.
- **Tuish:** es un loro chiquito (Tuish), tiene lindos colores verdes y azul la cabeza tiene morada, desde lejos, se puede distinguir, es gorda. Un hombre canta pensando en las mujeres, todos los días están atendiendo a sus hijos e hijas, igual lo mismo todas las aves están en busca de los alimentos como nosotras.
- **Shushui:** es un armadillo (Shushui), tiene caparazón, y es de color café, aquí puede cantar, una mujer y un hombre, al ir en medio camino, escuche el ruido de un armadillo.
- **Piriris:** es un pájaro (Piriris), tiene color café y amarillo es pequeño se ve lindo, un hombre canta pensando en una mujer.
- **Kiris:** es un periquito, voz (Kirí, kirí), tiene color muy llamativo verde es pequeño se ve lindo, un hombre se canta pensando en su pasado, porque algunas mujeres al mirar el hombre se ríen.
- **Sepur:** es un mono (Sepur), tiene color negro y la cola larga, este canto lo entona un hombre dedicando a una mujer, la letra es la siguiente: “porque estás sin peinarte, te di comprando peinilla y que hiciste”. Este canto les hace escuchar a las mujeres casadas.
- **Kunkúk:** es una palmera comestible (Kunkuk), tiene las hojas verdes, y pelusas o fibras, frutas, una mujer, canta pensando en un hombre, parte de la letra dice: “la palmera nos hacía escuchar el movimiento del viento hacia mí”.
- **Suwa:** es huitón (suwa), las hojas verdes, es parecido a una fruta, la cáscara tiene color café, con esta planta se prepara para ponerse en el cabello y se hace negro,

generalmente canta un hombre, pensando en una mujer que se llama suwa o cualquier otro nombre.

- **Kawau:** es un loro (kawau), tiene color celeste, amarillo, y cola larga, pico negro, los colores son muy vistosos, canta un hombre recordando su pasado, al ver el lorito que vuela muy libre, recuerda su niñez y juventud.

Estos cantos pueden cantar los hombres y las mujeres Achuar.

Yampits (tórtola)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa nuyá aishmank inintimtus nampeu ainiawai chinkin pachis.

//Tsamau yampitsachi//

//wari yu asamea timiash apuitmea//

//aya/ tamaitiata// juu, juu, juu awajtimiai//

Ja, ja, ja, jai, jai.

Kunamp (Ardilla)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa aishmankun inintimtus nampeu ainiawai yajasmauchin pachis.

//Sharam, sharam kunampechikia//

//Jintia/ naka jirsamunam//

//Ujukchirin taket etsenrusa// jiruá, jiruá awajtimiayau//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Tuish (loro)

Juú nampeknaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu ainiawai.

//Apu/ tuisha//

//Tua weame tamaitiat//

//uchichiruna//

//sampi nasuasan uturtumkun//

//Tuisha, tuisha wajatmajai//.

Ja, ja, jai, jai, jai.

Shushui (Armadillo)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuyá nuwa nampeu ainiawai mai metek.

//Shawinmaya shushuichikia//

//winia waitiasanku susu, susu awajtimiai//.

Piriris (pájaro)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu ainiawai.

//Apu/ pirisa, pirisa//

//Wi/ weakuinkia//

//ju, ju, jutu pujutatme//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Kiris (Periquito)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu ainiawai, kirischin pachis.

/Apu/kirischiruka wishirmaraip tamaitiat/

/Ni anturmashchamp kiru, kiru wajtimiai/.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Sepur (Mono)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu ainiawai.

//Sepurachi/

/Temashchinia sumasana amasmaja

Nusha tiursam, itiursamea anchiasmesha/ ekemtumam/.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Kunkuk (Ungurahui)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa aishmankun inintimtus nampeu ainiawai.

/Pakanmaya kunkukia//

//naintia tsererchiniam//

//wisha juke ainkiu //

//Satu wajtimiai//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Suwa (Huito)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu ainiawai, Suwa pachis.

///Suwa, Suwa chuchukchirinjai///

//Suwa, Suwa jakiu suwachitjai//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Kawau (Loro)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu ainiawai, kawau pachis.

/Kawashuchi///

Yanta//wekainiuchi//

//Mayaichiri// kunkurmachi//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

5.2. Akankamu Jimiar

Juu Akankamu Jimiar iniakmawai nampet Achuartiniun yanchuikkia ii juuntri Nijiamchin warartiniak nuyá aintsank namperminiak nampetin.

En la Unidad 2 se encuentran canciones en Achuar, de los mayores ancestros y en la actualidad cantan durante en la fiesta de la comunidad, asamblea y actos cívicos importantes y otros más.

5.2.1. Nijiamkur Nampetai (Cantos para bailar)

Junaka nijiaminiak nampeu ainiawai, tura aishmanka ayá nemarkin ainiawai nekaska, nankujai, tampurjai ni nuwejai metek nijiaminiak nampeamujai.

Ni antuwamuri paant antuwawai shakap; nunaka nuwa ainiawka nijiaminiakka jinkiamin ainiawai, nuninkia mash natsa ainiaw pachinin armiayi, antsu ayatik uchi nuyá nuwa uchich ainiawka tsankamkachmau armiayi nijiamratniunmaka.

Juú nampet nijiamkur nampetai ainiana, junaka nampeu armiayí, Achuar nuwa nuyá aishmank, inintimias ninia aishrin, anajmarmaurin, yachin, awen, waruka kakarman takusat tinia, aintsank warastinum penkeraiti.

Inia juuntrinkia yanchuikkia nii weaujaik iruntrar puju armiayí, turau asar takatnasha iruntrar najatmin armiayí, nunaka unuimiati atsutai asamti ankan matsamsar nu takatan najaniniak jeanam puju armiayí.

Los cantos de baile que hacen sentir feliz a las personas que están en la fiesta, atrae las emociones sentimentales, eso hacen las mujeres y los varones. Especialmente en este acto las mujeres cantan y bailan y los hombres siempre acompañan con los instrumentos flauta y tambor.

El canto para el baile se refiere también a los animales de la selva, aves, peces, también se refiere a los ríos y a las personas pero sin nombrarlas.

Este canto se canta cuando la familia ha terminado la construcción de una casa, cuando ha terminado la elaboración de una canoa y cuando han terminado el trabajo de una nueva huerta, el dueño de casa invita a sus familiares, para celebrar la fiesta, los invitados por su parte asisten llevando la chicha para compartir en la fiesta.

Estos cantos son importantes para la unión y la alegría de la familia, cantan las mujeres durante la fiesta al mismo tiempo que bailan. Estos cantos expresan la alegría de celebrar la fiesta. Así como Jurukmant, que es una variedad de pajaritos, y que se une a la alegría de la fiesta en la familia.

5.3. Los cantos para el baile de las mujeres achuar

Las mujeres mientras bailando cantaban y los hombres acompañaban con los instrumentos musicales; con flauta, tambor, violín, de acuerdo al coro las mujeres seguían.

Los sonidos de baile eran puestos de shakap amarrados en la cintura, participaban los jóvenes y no era permitido para los niños y niñas.

Estos cantos de baile cantan las mujeres dedicando a su marido, enamorado, hermano, yerno, para que se sientan alegres.

Los cantos para el baile son los siguientes:

- **Pirish:** es un pajarito, bonito, y se canta a refiriendo al esposo, si no sabe hacer el canasto.
- **Puush:** es un ave, tiene color café, el pico negro, una mujer canta refiriendo a su esposo como que fuera un pajarito.
- **Kumpa:** es un bagre, tiene color ceniza, no tiene espina hace la pregunta a la hermana si has visto bagre como era.
- **Pirish:** es un pajarito, lindos colores tiene, y se canta ofreciendo a la hija a un hombre haciendo bromas.

- **Tseku:** es un pescadito, tiene escamas brillosa se ve desde lejos a distancia al río, una mujer canta refiriendo a su esposo: “sin conocer de él me quería conquistar”.
- **Wirisam:** es una rana, tiene color negro y rojo, y se canta: “he visto una ranita gordita al ver eso sentí una tristeza, al escuchar el sonido de la rana”.
- **Jurukmant:** es una variedad de pájaro, tiene lindos colores y la cola larga, y se canta refiriendo a un soltero, al mirar ese pájaro venía donde mí y sin decir ni una palabra, se pasó.
- **Tarasham:** es un pájaro carpintero, tiene color negro, la cabeza blanco y el pecho rojo, pico fino, y se canta: “al escuchar el sonido me hizo sentir muy alegre”.
- **Karis:** es una planta, adorno del hombre y la mujer Achuar, tiene color plomo, una mujer, canta a su esposo.
- **Umaimichi:** una mujer canta a su hermano, diciendo: “me cuenta mi cuñada que tu hermano trajo casando mono y yo estoy preparando la chicha”.
- **Karank:** es un grillo, tiene color café, una mujer canta a su esposo se ve como insecto al amanecer hace lindos sonidos.
- **Wankesh:** es una especie de perdiz, tiene color cenizo, una mujer se canta a su marido se ve lindo como perdiz.
- **Ipiak Chinki:** es una variedad de pájaro, tiene color negro y rojo, una mujer se refiriendo a los hombres, no me haces molestar si repente que me dejas una mancha de mi ropa que haré.

5.3.1. Estos cantos se pueden cantar igualmente los hombres y las mujeres

Achuar.

Pirish (Loro)

Juú nampetnaka, nuwa nuatnaikiau, aishmank sutarach ainiana aun inintimias nampeu
armiayí pirishun pachisar.

///Sutarachi/// pirishu///

//Wikia// nuketiatna//

//Sutarachin pirishchin awetmasmiajai//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Puush (Pájaro)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu armiayí nanamtiniun
pushun pachisar.

///Apu /pusha///

///winiajai/tamati///

//uchichiri jukitiasampi//

//winiawa//tamaitiat//

///kajesa//weaku///

///punrur//turutmiai///

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Kumpa (Bagre)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa ni kain namperin armiyí, kumpan pachisar.

///kanusia kumpachikia///

///chukurtuki winin armiana///

///amesha nu wainmiakam///

///kaitiu, kaitiuchia///

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Pirish (Variedad de loro)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nampeu armiyí, pirishchin pachisar.

///Apu /pirishuma///

//tua weame tamaitiat //tamaitiatá//

//entsa nijiatmauweajai tukimiayi//

///Apu /pirishumka///

//ni urechirinkia shirmachitiat//

//chankin najanchatairi//chipiakniuyí//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Tseku (Pescado)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus namperin armiayí, namak tsekun pachisar.

/kanusia //tsekuka//

//wi /wainchataintiat//

//ijiai junaisatai turutuna//

//wikia //nakitramiajai//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Wirisam (Rana)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nijiaminiak namperin armiayí, wirisam apuch asamti nuna inintimtusar.

//Apu// wirismachikia//

//wi// wainchataintiat//

//winia// waitiasanku//

//jintia// ikiuntsamunam//

//wiri// awajtimiayau//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Jurukmant (Variedad de pájaro)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa aishmankun inintimtus nijiaminiak nampeu armiayí.

//kanusnumia// jurukmantchikia//

///winia/// awainchataintiat///

///winia//awaitiasanku//

///ujukchiri//utu, utuni//

///aya//awajtimiayau//

//kanusnumia// jurukmantchikia//

///winia// awainchataintiat//

///winia//awaitiasanku//

///Tseke, tsekentu// wajasampi//

///ujukchiri, utu, utuni//

///mai nankatu awajtimiayi//.

Ja, j, ja, jai, jai, jai.

Umaim (Hermano)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa ninia umain inintimtus nijiaminiak nampeu armiayí.

///Umaimi/// umaimiau// nateman//tiniamtai tinia tiniamtaintsuk//

///Jukimik//umitia umi umitiau//

///Umaimi///umaimiau//

//Nijiamchin//tiniamti tinia tiniamtaintsuk//

//warasam//umurtá umu umurtau//

///Umaimi///umaimiau///

//Maikiua//tiniamtai tinia tiniamtaintsuk///

//Aneram//umurtá umu umurtau//

///Umaimi///umaimchiau//

//Ishamtsuk//umurtá/

//Umu umurtá umu umurtau//

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Tarasham (Pájaro carpintero)

Juú nampetnaka, nekaska aishmank nuwa inintimtus nijiaminiamunam namperin
armiyí, chinkin tarashamchin pachisar.

///Kanusia///tarashamchikia///

//wi//wainchataintiat//

//winia//waitiasanku//

//Numi//kuaru //wajamu wajamunma//

//Nuni /nujamsanke//

//tarasha, tarasha awajtimiai//

///Kanusia///tarashamchikia///

//wi//wainchataintiat//

//winia//waitiasanku//

//tarasha, tarasha awajtauchin//

//Wikia//nankaikimiajai//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Karis (Adorno del hombre y la mujer achuar)

Juú nampetnaka, aishmank nuwa naaín pachiktiniun nakitiak inintimias karisun pachis nampeu armiayí, nijiammaunam.

//Apu//karisuchikia//

//Entsa//yantarchirin wajatmamiana//

//Aya nunistsuka wajatmawa//

//Aya/ tamaitiatá//

//Yayu shaukchin najattsamjiniam//

//Aya tamaitiatá//

//kajes /werumsamiayí//

///Apu /karisuchikia///

//Yayu shaukchin sumarsamjiniam//

//Aya /turutuchin//

//wikia penkesha jischamiajai//

///Apu /karisuchikia///

//Wi wainkamjana nunistsuka//

//Aya wajatmawa//

//wikia yankesha aya tatsujai//

//Apu karisuchin wikia tajaitiau//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Umaimichi (Hermano)

Juú nampetnaka, nuwa nii umain nijiammaunam namperin aimiayí.

//Anu umaimichi//

//Winia yuwachirka//

//Aya chichartakua//

//Ami umaimikia//

//Chuu tukurtami//

//Aya turutmati//

//Winia umachirun//

//Chapuras nijiamchichin//

//Aya najatrumkun//

//Juni wajatmajai//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Karank (Grillo)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa ninia aishrin namperin armiyí, karanchin pachisar nijiaminiak.

//Kanusia karankuchikia//

//karaiya waitkiarawai//

//kanusia karankuchikia//

//chankinian najatmichuitiat//

//karaiya waitkiarawai//

//kanusia karankuchikia//

//Tutankan najatmichuitiat//

//karaiya waitkiarawai//

//kanusia karankuchikia//

//tsentsakan masermichuitiat//

//karaiya waitkiarawai//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Wankesh (Especie de perdiz)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa aishmankun namperin armiyá, wankeshan pachisar nijiaminiak.

//Pakanmaya wankesha/wanke wankeshau//

//wankesh /wainchataintiat//

//Jintia /weamuchiniam//

//Metetá /amasa amasanku//

//Nuni /wajasanké//

//wankesha, wankesha awajtimiai//

//Aya /turutuchin//

//Penkesha /jischamjai//

//Anu /kaimichiru//

//Wankesha//awajtauchin//

//Wikia penkesh /jischamjai//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

Ipiak Chinki (variedad de pájaro)

Juú nampetnaka, nekaska nuwa aishmankun namperin armiyá, ipiak chinkin pachisar nijiaminiak.

//Ipiak /chinkikiani//

//Tee /aitkiarsame///ipiak /najatkishtameash//

//Suwa /chinkikiani//

//Tee /aitkiarsame///suwa /najatkishtameash/

//Tsuat /chinkikiani//

//Tee /aitkiarsame///tsuat /najatkishtameash//.

Ja, ja, ja, jai, jai, jai.

5.4. Akankamu kempatam

Ju Akankamu kempatam iniakmawai kuntuchu sukartin nampet, ii juuntri nampeti nuyá yamai ainiutisha nampestin jeaji.

En el Capítulo 3 indica los cantos que hacen llegar un sentimiento de tristeza, extraño a una persona que le canta; que fueron aplicados en la vida antigua y actualmente.

5.4.1. Anent jikiamat (Canto de súplica)

Junaka inia juuntri nampeu armiaiý inia juuntri, turasha nankamsarkia anentrushtainti nankamas nampet ainiana aintsachuiti, junaka nampeu ainiawai aishmank nuyá nuwa turasha nu aints nampermauka inintimias jikiamniuitiai ninia aneamurin.

Los cantos que vienen a continuación fueron recogidos en la entrevista a la señora.

Tiwi Pininkias Tiris Natividad en Patukmai.

Los cantos sentimentales o melancólicos (anent jikiamat) son los siguientes:

- **Pinchu:** es un gavián, tiene color negro, blanco, y pico negro anda volando en el cielo y llora tristemente, por ahí a las 12 en punto en día, este canto de Anent, una mujer, se dedica a su esposo al escuchar el voz de gavián se vuelva pronto a su lugar.
- **Kakarpats:** es una especie de tucán, tiene cabeza roja, y pico blanco, cuerpo rojo y negro, una mujer se dedica a su esposo, cuando se escucha la voz (karayá, karayá), puede pensar triste dentro de la familia.
- **Etsaa:** es un sol, pero todos/as no podemos mirar bien en nuestra propia vista, cuando se alumbra o mánese buen tiempo, está ocultando con triteza, una mujer dedica a su esposo, al ver de eso se imagina como están sus hijos e hijas y de ley tiene que regresar.
- **Sausau:** es un especie de pájaro, tiene color café, es pequeño, una mujer se dedica a su esposo, cuando se va la cacería, y al escuchar la voz de un pajarito se pone tristemente parece escuche la voz de mi señora y regresa pronto a la casa.
- **Pininch:** es un tucán, tiene de color negro, blanco, rojo, y pico largo, una mujer y se canta dedicando a su esposo en cualquiera donde este, al escuchar la voz de tucán uno se puede pensar tristemente.
- **Kari:** es una variedad de insectos, tiene color café es como un bicho, una mujer se canta dedicando a su esposo, porque se va a ver sus familiares no le hace a descansar bien en la noche, la voz se escucha y cada rato se despierta.

Estos cantos no son cualquier canto que un hombre o a una mujer puede dedicar en cualquier momento, sin embargo esta súplica (anent) se dedica en cualquiera de los

géneros para que aquella persona se le dedica se sienta triste, extraño hacia su amante, o también a la parte familiar como hijos e hijas y que vuelva lo más pronto a su lugar.

Para cantar las canciones melancólicas se refiere una cosa u objeto que pese desconsuelo como el sol, los animales como las aves, etc.

Lo cual en la vida actual es interesante conocer desde la niñez para que la cultura del pueblo que tenga el valor.

Todos los cantos que siguen a continuación fueron recopilados de la señora Tiwi:

Pinchu (Gavilán)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa anentrin ainiawai ninia aishrin inintimtus tuinsha
wekaksha warik waketkit tinia.

//Saikiana//pinchuwa//

//Ame /chichartakmeapi//

//Yaki namsa wekasan//

//ea, ea, ea trututa//Aya turutakumin//

//Nusha yuruma wekasash//

//Tu wekaturawa//

//Aints mamtin wajtuawa//Yurumkan surumsayau/

//Wikia jikiamtan ipiasuitjai//

//Winin nintim jatritia//.

Kakarpats (Especie de tucán)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa anentrin ainiawai ninia aishrin inintimtusar nunisank kakarpats chichamun antuk jikiamak tuinkish wekaksha wari waketkit tiar ninia pujamurin.

//Saikiama//Ame chichartakmeapi//

//Wii jikiamtan takasuitjai/Aya turutiniame//

//Nuaru pujamuchiniam//tentam, tentam jeartusam//

//Aja yantarchirini//numi teasuchiniam//

//Takek ekemasame//kraya, kraya trututa//

/Chaya nusha rukakua timia jikiamtancha /aya turutarawa//

//Nuaruash jarutawa// tu nintim jatrakum/Winin nintim jatritia//.

Etsaa (sol)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa ninia aishrin inintimtus Etsaa pachis anentrin ainiawai kuntuchu inintimiar wake mesek kintiamrat tinia.

//Apawachiruwaru//tiusa jeamuchiniam//

//Winia muukchir jeasu//tsentsankará jeawai//

//Chatu jintursam//jirua, jirua kuarkiya//

//Auka winia nuwarsha // wainmauwapi//

//Aini akumtumawa//

//Paru nintichirin//tuu nintim ketmakjiai//.

Sausau (Especie de pájaro)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa nuyá aishmank chinkin Sausau

Pachis anentrin armiaiyí tuinkish wekaksha winink nintimias nii pujamurin warik tati
tusal.

/// Saikiana sausauya///

///Ame chichartakmeapi///

/Wi jikiamtan takasuitjai//aya turutume//

//Winia pachir wekamunam/// tsekenta jearusam// Sausau turutuya///

Chuwa warukamtiya timia jikiamtancha/ sausaush tukini wekawa//

Wii nuwan chichasmajana tumamtiniuash wajasa/aya turutatjai//

Tuu nintim jatrakum/winin nintim jatritia//

Pininch (Tucán)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa aishrin inintimtus anentrin armiaiyi jikiamak winink
inintimias warik tati pujamurin tusal.

///Saikiana senkuanku///

///Ame chichartakmeapi///

/Wii pujurajame/aya turutiniame//

//Numi tsarapkatchiniam taket ekemasame //wiururu trututá//

//Chaya nusha rukakua timia jikiamtancha //aya turutawa//

//Nuaruash jarutawa//

//Tu nintim jatrakum //winin nintim jatritia//.

Kari (Variedad de insectos)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa nii aishrin anentrin armiaiyí kanak shiram kanuj pujui tiar.

//Kari// karia// wa apawachiru//

//Warukantsuk karish turutá//

//Kari// karia// wa apawachiru//

//Aparu chaikchirini// karish kanurchamniauwa

Aya turutarawa//kari// karia//. (Tiwi, 2017)

5.5. Akankamu yachintiuk

Ju Akankamu yachintiuk jintiawai; chicham jikir, aamkar, tsanirmar tsankurturarat tiri anentrutainti.

En el capítulo cuatro tiene una enseñanza muy general, quien se puede cantar pidiendo un perdón por cometer los errores, en los adulterios y por enamoramiento.

5.5.1. Anent tsankur (Cantos de perdón)

Tsankurka nankamsarkia nampeshtainti itiurchatkesha wainkar turutskesha .kajernaiyamu nuyá wainmakmauksha amati tsankurturarat tiri anentrutainti nu chicham pase inkiunmau warik asakmartasar.

Los cantos que vienen a continuación fueron recogidos a partir de la entrevista directa a la señora Mukuink Wakiach Masuink Margarita, en Wasak'entsa.

Los cantos de perdón, (Mukuin, 2017)

Es cuando hay un sentimiento nostálgico que nos ayuda en la vida familiar, dentro de la sociedad, cuándo hay problema aún chisme; para que le perdone a su marido y entre otras, que una persona puede dedicar.

Los cantos de perdón (Anent tsankur) es un sentimiento nostálgico son los siguientes:

- **Wayus:** es una planta, tiene las hojas verdes, para preparar de eso, solo le pide el dueño no más, una mujer se dedica a su esposo que soy una plantita de guayusa que me trates mal voy a marchitar.
- **Muntsu:** el seno de la mujer casada, siempre le toca a su marido al descansar en la noche él es dueño ni de otras personas, entonces se expresa de esas palabras, porque me vas a enojar.
- **Yus:** este canto se canta una mujer casada y las solteras dedicando a su esposo y dedicando de su padre soy una mujer diosa no me mires con irá, entonces llega este sentimiento se respeta a la mujer.
- **Wáa:** es un perdiz, tiene color café, pico negro, se ve lindos colores es gorda, una mujer se dedica a su esposo soy una mujer perdiz que no me trates mal.

- **Sukuiyar:** es una especie de pájaro, tiene color café, blanco, y pico negro, una mujer se dedica a su esposo, y este pajarito se ve lindo es pequeño se llega el sentimiento triste entonces viven bien en la pareja.
- **Manchai:** es una especie de pájaro, tiene color diferente, una mujer se dedica a su marido, entonces nos hace llegar el sentimiento, para él y pone triste y se ve su imaginación como ave de la selva.

Estos cantos no son cualquier canto que un hombre soltero, casado y una mujer soltera, casada igual lo mismo puede dedicar, cuándo están en problemas por eso no se puede dedicar en cualquier momento.

El canto de perdón (Anent tsankur), es una canción sagrada que las madres y padres de familias para que le perdone sus esposos, enemigos, también dedicando a sus propias familias a día y noche ayunando sin comer unos tres días para que has le llega el sentimiento triste y le perdona los errores cometidos.

Wayus (Huayusa)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa ninia aishrin inintimias wayusan pachisar anentrin
armiyá, juúnta arakri charurtajai tutainkiai nunis asanti.

//Winia nukuchiru //wayuschirinkia//

//Mesekar wayuschitiai//

//Winia nukuchiru //wayuschirinkia//

//Uchir wayuschitiai//.

Muntsu (seno)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa muntsun pachis anentrin armiaiyí, ninia aishrin inintimtus kajek jirsaink tinia.

/// Winia uchichiru///

///Wari juwirtumsata///

///Punuchiram kuyuawai///

///Winia uchichiru///

Yus (Dios)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa yusan pachis anentrin armiaiyí, ninia aishrin inintimias nankamas kajertukai tinia.

///Nuwa mitiaikiachitjai///

///Suir, suira///jischamin///

///Winia apachir pujamunam///

///uwejchirun takusan //yusa sea ketajai//.

Waa (perdiz)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa waan pachis anentrin armiaiyí, ninia aishrin inintimias kajek jirsain tinia, nuna timiatrusar nekau asar inia juuntrinkia shiram matsamin amiaiyí.

//Ame nurinniuchimik wari juwirtumsata//

//Ame nurinniuchimik wari juwirtumsata//

//Tuke patamtaichirmin wari patamruttsamea //shunrua, shunrua tsawantritia//shunrua,
shunrua kintiamruttia//

//Pushu akinturmasa //suir ipiatramsatsatme//.

Sukuiyar (Especie de pájaro)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa tuwerun pachis anentrin armiaiyí, ninia aishrin
inintimtus suir jiras kajertukai tiar.

///Apawachiruwanu///

//Wikia ninkiu//

///Suir, suira jischamin///

//Wikia ninkiu//

//Yuminminiu nawantrinjaii//

///Apawachiruwanu///

//Wikia ninkiu//

///Suir, suira jischamin///

//Wikia ninkiu//

//Tuweruna nawantrinjaii//

///Apawachiruwanu///.

Manchai (Especie de pájaro)

Juú Anentnaka, nekaska nuwa manchain pachis anentrin armiyí,

ninia aishrin inintimtusar kajertukain tusar, nuna nekainiau asar yanchuikkia shiram
puju armiyí.

//Apawachiruwanu//

//Suirá, suirá jirsáipia//

//Wikia penke nuachuitjai//

//Suirá, suirá jirkuminka//

//Tsuatá pantniuri jisan weakuna //kurtutu tukitiatjai//

//Chaya nuaru ainkata aya tamatiya

//nuaru kajeru pujurmiaja//

//aya turutitiatme// //Apawachiruwanu//. (Mukuin, 2017)

Conclusiones

Se han cumplido varios de los objetivos planteados como es: recuperar los cantos tradicionales del pueblo Achuar. Si bien en la actualidad la mayoría de las mujeres y los hombres Achuar ya no cantan los cantos simples y los cantos de baile, los cantos de súplica y los cantos de perdón ninguno de los padres y las madres de la familia, los hombres y mujeres mayores conocen y recuerdan los saberes ancestrales. Ellos son los responsables de la práctica y mantenimiento de los conocimientos, de los cantos simples, cantos para el baile, cantos de súplica, cantos de perdón en Achuar, por eso el mismo pueblo Achuar es responsable tanto de rescatar e incorporar los cantos de la fiesta, recuperar los diferentes cantos que actualmente se van perdiendo como de crear alternativas de valorización que garanticen una conservación adecuada de los conocimientos ancestrales y también aquellos cantos creados por las mujeres y hombres Achuar de una familia común, muy organizada y respetada.

En la actualidad los cantos de la fiesta ancestral es importante recuperar, y existen muchos cantos, pero tiene un significados diferentes que en la actualidad se van desapareciendo. Hacer una tesis sobre los cantos que sabían nuestros mayores es bueno para dar una valorización, para que quede para todo el pueblo Achuar y demuestra una conservación adecuada de los conocimientos ancestrales.

Recomendaciones

Se recomienda a los profesores y estudiantes que usen este material de la mejor forma para enriquecer nuestra cultura ancestral y a los compañeros/as docentes Achuar que aprovechen de este pequeño trabajo para sus alumnos y así difundan estos conocimientos que, de seguro, ayudarán a preparar las clases dentro del aula y seguir teniendo la experiencia con los estudiantes sobre los cantos y danzas Achuar en las instituciones educativas. Es necesario tener en la parte educativa material para ayudar a que no se pierdan las canciones.

Se recomienda a los maestros recopilar los cantos en el idioma Achuar, para que los niños comprendan más fácilmente y puedan conversar entre compañeros/as, y sigan conservando lo propio de la cultura y no olviden la esencia de las tradiciones que es lo que engrandece al Ecuador.

Se recomienda tener en cuenta a los compañeros/as docentes Achuar, que trabajan en centros educativos, enfaticen que nuestra cultura es rica, y mantener y enseñar los cantos y Anent a los estudiantes es importante. Los niños/as deben aprender a tempranas edades para que no se les dificulte cuando ya pasan a años superiores de su vida estudiantil.

Referencias

- Almeida, J. (1995). *Identidades Indias en el Ecuador Contemporaneo*. En J. Almeida. Quito: Abya- Yala.
- Bolla, Luis. (1993). *El Pueblo de la "Wayus": Los Achuar*. Lima - Perú: Salesiana.
- Chuji Kawarin, M. N. (23 de noviembre de 2017). ¿Dónde se aprende canto y danza achuar desde la casa o la escuela? (E. Tanchim, Entrevistador) wasaketsa.
- Chuji Kawarin, M. S. (23 de noviembre de 2017). ¿Dónde se aprende canto y danza achuar, desde la casa o la escuela? (T. Y. Esperanza, Entrevistador)
- Chuji Tukuup, W. (2012). *Proyecto de recuperación de los cantos Nampet Achuar y su aplicación a través de la creación de un CD y cancionero en la extensión 03 Karakam Ipiak del CEFMIBA en el año lectivo 2010-2011*. Quito: UPS.
- El Moseib del Ministerio de Educación. (2013). *MOSEIB*. Quito: Sensorial. Obtenido de www.educación.gob.ec.
- Juyukam Wisum, P. E. (2014). *La recuperación de cantos, nampet Achuar a través de la creación de un libro*. Wasak Entsa: CEFMIBA.
- Kashijint, T. I. (2016). *Música y baile tradicional y actual de la nacionalidad achuar*. Wasakéntsa: Cefmiba.
- Makuink Wakiach, M. (12 de febrero de 2017). Cantos de perdón. (E. Tanchim, Entrevistador)

Marian Sumpaish, T. N. (2014). *Los cantos sagrados sentimentales y sus clasificaciones practicadas en la nacionalidad Achuar en la comunidad Wampuik*. Wasakentsa: CEFMIBA.

Materiales para la enseñaza de arte indígena. (1993). Quito: Abya-Yala.

Michael, H. (1994). Shuar pueblo de las cascadas sagradas . En H. Michael. Quito: Abya-Yala.

Mukuin, M. d. (2017). Cantos de súplica. Taisha, Morona Santiago, Ecuador.

Napolitano , E. (1988). *Shuar y Anent*. Quito: Abya yala.

Petri, B. (1993). *Materiales para la enseñanza de música en la educación primaria intercultural bilingüe*. Quito: Abya yala.

Serrano, J. (20 de septiembre de 1998). *www.educación.gob.ec*.

Tiwi Pininkias, T. N. (12 de febrero de 2017). Cantos de súplica. (E. Tanchim, Entrevistador)

Tiwi, N. d. (2017). cantos de perdón. Patukmai, Morona Santiago, Ecuador.

Tsamaraint, Mario. (1994). *El Anent Achuar*. Wasak entsa: CEFMIBA.

Ujukam Tentets, E. (1999). *Los instrumentos musicales de la cultura achuar*. Wasak entsa: CEFMIBA.

Ullaurí, M. (1993). *Materiales para la enseñanza de arte indígena*. Quito: Abya-Yala.

Wisum Kiakua, R. L. (23 de noviembre de 2017). ¿Dónde se aprende canto y danza achuar, en casa o la escuela? (T. Y. Esperanza, Entrevistador)

Anexos

Anexo 1. Una mujer Achuar enseñando a sus hijas a cantar Anent



Anexo 2. Una familia Achuar que saben culturalmente los canto de Anent



Anexo 3. Una mujer Achuar deshila el algodón



Anexo 4. Un hombre Achuar está enseñando los cantos de Anent



Anexo 5. Una mujer Achuar está dedicando el canto de Anent en forma imaginaria

